

2023 中外风景园林大师讲坛

2023 International Landscape Architects Symposium

会议手册

CONFERENCE PROGRAM

2023

11/11-11/13

PROCESS IN LANDSCAPE

过程中的景观

2023 INTERNATIONAL
LANDSCAPE ARCHITECTURE
SYMPOSIUM

ILAS

北京林业大学学研中心

Academic Research Center
Beijing Forestry University, Beijing, China

指导单位 | Guidance

中国风景园林学会
Chinese Society of Landscape Architecture

主办单位 | Host

北京林业大学
Beijing Forestry University

承办单位 | Organizers

北京林业大学园林学院
School of Landscape Architecture, BFU

城乡生态环境北京实验室
Urban and Rural Ecological Environment Research Center, Beijing

北京《风景园林》杂志社有限公司
Beijing *Landscape Architecture* Journal Co., Ltd.

城乡人居生态环境学 (北京高校高精尖学科建设项目)
Beijing High-Precision Discipline Project, Discipline of Ecological Environment of Urban and Rural Human Settlements

北京林业大学中国风景园林思想研究中心
Beijing Forestry University Chinese Landscape Architecture Philosophy Research Center

11月11-13日, 中国·北京

目 录

CONTENT

- | 参会须知 | Conference Notice.....01
- | 会议概览 | Conference Overview.....03
- | 会议日程和报告人简介 | Agenda and Keynote Speakers.....07
- | 地图 | Conference Location.....15
- | 会议组委会 | Conference Organizing Committee.....17

01

Conference Notice 参会须知

参会须知 Conference Notice

为保证会议顺利有序进行，请参会代表严格遵守以下注意事项。

- 一、遵守会议日程安排，合理安排时间。
- 二、保持会场秩序，开会时请将手机关闭或置于振动状态。
- 三、注意安全，妥善保管资料和个人物品。
- 四、会议期间禁止单位和个人发放与会议无关的宣传材料，具体请与会务组工作人员联系。
- 五、会场内禁止吸烟或饮食。

To ensure that the conference proceeds smoothly, all attendees are required to follow the guidelines below:

1. Please make wise arrangement of your time according to the conference program.
2. Please observe order in the conference hall , quiet or vibrate your cell phone.
3. Please stay safe, take good care of your materials and belongs.
4. No individual or institution is allowed to hand out advertisements irrelevant to the conference. Those who need to do so should contact the organizers.
5. No smoking and eating in the conference hall.

扫描二维码关注“北林园林资讯”和“风景园林杂志”获取更多相关资讯。

Scan the QR Codes to follow “BFU Landscape Architecture News” and “Landscape Architecture Magazine” for more information.



02

Conference Overview 会议概览

2023 中外风景园林大师讲坛

INTERNATIONAL LANDSCAPE ARCHITECTS SYMPOSIUM

过程中的景观 LANDSCAPE IN PROCESS

2023 年 11 月 11-13 日

中国·北京

Nov.11th-13th, 2023 China·Beijing

- 青年论坛 2023 年 11 月 11 日 (星期六) 13:30-17:00
北京林业大学学研中心 A 座 13 层垂花门报告厅
- 主论坛 2023 年 11 月 12 日 (星期日) 9:00-18:00
北京林业大学学研中心 B1 报告厅
- 非公开圆桌讨论 2023 年 11 月 13 日 (星期一)
颐和园

4

一年一度的“中外风景园林师高峰讲坛将于 2023 年 11 月 11-13 日在北京林业大学举办，本届讲坛的主题为“过程中的景观”，主要议题包括：

- 认知之过程
- 实践之过程
- 循证之过程

风景园林包含丰富的自然和人文要素，例如河流、植被、动物迁徙、人类行为和生活痕迹的变迁——这些要素总是处于变化之中，因此，风景园林总是在某种“过程”里。

如果按照一个景观对象的观察、研究、操作周期来说，可以分为前期的认知，中期的实践和后期的循证，这三个阶段又分别对应了“认知的过程”“实践的过程”“循证的过程”。意识到风景园林的“过程”属性，充分地认识和利用这些过程，将有助于更高效地利用景观资源和改善人居环境，为优化全球景观格局、营造美好人类居所提供保障。

- **Youth Forum 13:30-17:00, November 11 (Saturday)**
Lecture Hall, 13th Floor of A tower, Academic Research Center, BFU
- **Main Forum 9:00-18:00, November 12 (Sunday)**
B1 Lecture Hall, Academic Research Center, BFU
- **9:00-13:00 Non-public Seminar 8:30-13:00, November 13 (Monday), 2023**
Summer Palace

The annually International Landscape Architects Symposium will take place on Nov. 11th -13th, 2023 at the School of Landscape Architecture in Beijing Forestry University, China. Under the theme of "Landscape in process", this year's symposium will include the following topics:

- Process of perceiving;
- Process of practice;
- Process of evidence-basing.

Landscape architecture is rich in natural and human elements, such as rivers, plants, animal migrations, changes in human behaviors and traces of life - these elements are always in flux, and therefore landscape architecture is always in some kind of 'process'.

According to the observation, research and operation cycle of a landscape object, it can be classified into the process of cognition, practice and evidence-based approach. These three stages correspond to 'cognitive process', 'practical process' and 'evidence-based process' respectively. Being aware of the 'process' attributes of landscape architecture, fully understanding and utilizing these processes, will contribute to a more efficient use of landscape resources and the improvement of the human environment, and provide a guarantee for the optimization of the global landscape pattern and the creation of a better habitat for human beings.

2015-2019 年，共计 76 位全球知名风景园林学者 / 设计师，和 59 位青年学者 / 设计师参加了 ILAS，现场观众累积超过 2000 人。

2021-2022 年，ILAS 改为线上模式，并持续邀请国内外相关领域最具影响力的学者和设计师；其间，共计 19 位国内外知名学者 / 设计师和 32 位青年学者 / 设计师参加了线上论坛，线上观看人次累积超过 10 万。

此外，ILAS 还尝试依托当年议题，组织嘉宾与学者进行田野调查，在行走中共同观察、讨论风景园林的当下与未来。

值此高峰论坛之际，北京林业大学园林学院为国内外学者、设计师提供高水平的交流平台，共同就“过程中的景观”这一主题及各项议题进行研讨，为风景园林师广开思路，拓宽视野，促进风景园林学科的研究和发展。

From 2015 to 2019, a total of 76 globally recognized landscape architecture scholars/designers and 59 young scholars/designers have participated in ILAS, with a cumulative on-site audience of more than 2,000 people.

During 2021 and 2022, ILAS changed to the online mode and continued to invite the most influential scholars/designers in related fields at home and abroad. In this period, a total of 19 domestic and international renowned scholars/designers and 32 young scholars/designers participated in the online forums, and the cumulative number of online viewers exceeded 100,000 people.

In addition, based on the topic of each year, ILAS has also organized guests and scholars to conduct field trips, observing and discussing the present and future of landscape gardening together during the walk.

During the Symposium, the School of Landscape Architecture BFU provides a high-level platform for scholars and designers worldwide to discuss various topics under the theme of 'Resilient landscape', sharing innovative ideas and broadening horizons for landscape architects, and promote the research and development of landscape architecture.

03

Agenda and Keynote Speakers

会议日程和报告人简介

主论坛议程

MAIN FORUM AGENDA

2023年 11月 12日 (星期日) November 12th (Sunday) with simultaneous interpretation			
时间 Time	议程 Agenda		主持人 Host
09:00-09:20	开幕式、致辞、回顾视频及全体合影 Opening Ceremony and Speech + Review Video +Group Photo		李雄 Li Xiong
09:20-10:00	特邀报告 Special Speech	吴志强 WU Zhiqiang	李雄 Li Xiong
10:00-10:40	主旨报告 (1) Keynote Speech (1)	马蒂亚斯·科道夫 河流过程性及洪泛区连通性恢复：北美与欧洲的经验 G. Mathias KONDOLF Restoring River Process and Floodplain Connectivity: Experiences from North America and Europe	
10:40-11:20	主旨报告 (2) Keynote Speech (2)	汪芳 过程中的流域人居景观 WANG Fang Landscape of River Basin Habitats in Process	
11:20-12:00	主旨报告 (3) Keynote Speech (3)	玛加利·派瑞斯 再野化的呼唤 Magali PARIS The Call of Rewilding	
午餐 + 休息 Lunch Break			
14:00-14:40	主旨报告 (4) Keynote Speech (4)	朱育帆 辰山·变迁的风景 ZHU Yufan The Changing Landscape of Chenshan	郑曦 ZHENG Xi
14:40-15:20	主旨报告 (5) Keynote Speech (5)	伊万·瓦林 我们所知道的：变化时期的风景园林教学与实践 Ivan VALIN What We Know: Teaching and Practicing Landscape Architecture in a Dynamic Age	
15:20-16:00	主旨报告 (6) Keynote Speech (6)	佛罗伦思·梅歇尔 水与自然共建下的城市 Florence MERCIER Figuring Cities with Water & Nature	
16:00-16:40	主旨报告 (7) Keynote Speech (7)	郑曦 时空过程中风景园林的认知与转译 ZHENG Xi In the Space-Time Continuum: Perception and Transcreation of Landscape Architecture	
16:40-17:20	圆桌讨论 Round Table Discussion		朱育帆 ZHU Yufan
17:20-17:30	总结：李雄 Conclusion: Li Xiong		

特邀嘉宾 Honoured Guests

吴志强
WU Zhiqiang

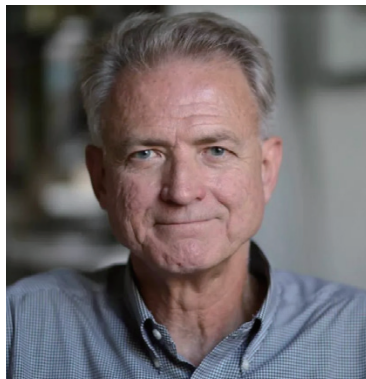


中国工程院院士，德国国家工程科学院院士，瑞典皇家工程科学院院士，美国建筑师协会荣誉会士，同济大学建筑与城市规划学院名誉院长，国务院学位委员会委员、城乡规划学科评议组第一召集人，上海市人工智能战略咨询专家委员会委员和召集人，上海市政府参事，自然资源部国土空间智能规划技术重点实验室首席科学家。

Academician of Chinese Academy of Engineering, Academician of German National Academy of Science And Engineering, Academician of Royal Swedish Academy of Engineering Sciences, Honorary Fellow of American Institute of Architects, Honorary Dean of College of Architecture And Urban Planning, Tongji University, Member of the Academic Degrees Committee of the State Council. The first convener of the urban and rural planning discipline evaluation group, Member and Convenor of Shanghai Artificial Intelligence Strategic Advisory Expert Committee. Counsellor, Shanghai Municipal Government, and the Chief Scientist of the Key Laboratory of Spatial Intelligent Planning Technology, Ministry of Natural Resources of the People's Republic of China.

11月11-13日，中国·北京

主论坛嘉宾 Main Forum Guests



马蒂亚斯·科道夫 G.Mathias KONDOLF

美国加州大学伯克利分校终身教授，北京林业大学讲席教授，曾任全球大都市研究联合主任、景观建筑与环境规划系主任、环境设计学院院长。研究方向包括环境规划、河流恢复、洪水风险管理等，发表研究领域内论文 200 余篇。

Tenured professor at the University of California, Berkeley, Chair Professor of Beijing Forestry University. He has served as co-director of global metropolitan research, director of the Department of Landscape Architecture and Environmental Planning, and dean of the School of Environmental Design. The research directions include environmental planning, river restoration, flood risk management, etc., and more than 200 papers have been published in the research field.

汪芳 WANG Fang

北京大学建筑与景观设计学院二级教授、博雅特聘教授、博士生导师，教育部长江学者特聘教授。北京大学生态研究中心兼职教授；NSFC-DFG（中德）城镇化与地方性合作小组组长。研究方向为城乡建成环境的地方性与适应性，旨在推动文化遗产价值传承与城乡协同可持续发展。



Boya Distinguished Professor and Doctoral Advisor at the College of Architecture and Landscape, Peking University, and the Changjiang Scholar Distinguished Professor of Ministry of Education of the People's Republic of China. She is also the Professor of the Peking University's Institute of Ecology, as well as the Chinese Director of the NSFC-DFG Sino-German Cooperation Group on Urbanization and Locality (UAL). Her research concerns the localization and adaptation of the built environment in urban and rural areas, aiming to promote the inheritance of cultural heritage values and the synergistic sustainable development of urban and rural areas.

玛加利·派瑞斯 Magali PARIS

凡尔赛国立高等建筑学院 (Versailles School of Architecture) 及 LéaV 研究中心副教授, 学术期刊《Ambiances Journal》主编。自 2012 年以来深度参与大巴黎生态网络的跨学科规划设计。她还是 The Square Forest 国际研究设计项目的创始成员, 该项目致力于解决再野化和非人类中心主义的挑战。

Landscape Architect by training and practice. She is associate professor at Versailles School of Architecture and its research laboratory LéaV and editor in chief of the academic *Ambiances Journal* on sensory environment, architecture and urban space. Since 2012, she is professionally involved in the multidisciplinary design of Greater Paris ecological networks. She is a founding member of The Square Forest international research by design program addressing rewilding and non-anthropocentric challenges.



朱育帆 ZHU Yufan

清华大学景观学系副系主任、教授、博士生导师。兼任全国风景园林专业学位研究生教育指导委员会委员, 中国风景园林学会理事, 中国风景园林学会理论与历史专业委员会主任, 中国建筑学会园林景观分会副主任。

Deputy director of the Department of Landscape Architecture of Tsinghua University, Professor, doctoral supervisor. Member of the National Steering Committee for Graduate Education in Landscape Architecture, Member of the council of the Chinese Society of Landscape Architecture, Director of the Theory and History Committee of the Chinese Society of Landscape Architecture, and Deputy director of the Landscape Architecture Branch of the Architectural Society of China.





伊万·瓦林 Ivan VALIN

香港大学景观建筑学部主任及实践副教授，VALECHE Studio 创始合伙人。研究内容和设计领域立足于多学科背景，探索战略、技术和细节交叉点的城市和环境设计。目前负责景观设计课程（MLA）教学，探讨策略性景观规划和景观设计的材料应用等议题。

Head of the Division of Landscape Architecture and an Associate Professor of Practice at the University of Hong Kong and the founding partner of VALECHE Studio. His ongoing research and design is seated in a multidisciplinary background and explores urban and environmental design at the intersections of strategy, technology, and detail. At present, he is responsible for the teaching of Landscape Architecture Course (MLA), discussing issues such as strategic landscape planning and material application of landscape design.



佛罗伦思·梅歇尔 Florence MERCIER

景观设计师。毕业于凡尔赛国立高等风景园林学院，30年前在巴黎成立个人事务所。法国与海外实践项目涵盖从小型花园到大型土地规划的各类尺度。梅歇尔的项目实践重点关注环境问题，并多次参加以可持续城市和景观为主题的会议和活动。

Landscape Architect. After graduation from the National School of Landscape Architecture in Versailles, Florence Mercier founded her practice 30 years ago in Paris. She works in landscape projects of varying scales, from gardens to territories, both in France and abroad. Environmental issues are at the heart of her thinking. She also takes part in conferences and events around the themes of sustainable cities and landscape.



郑曦 ZHENG Xi

北京林业大学园林学院院长、教授、博士生导师。国际风景园林师联合会中国代表，全国风景园林专业学位研究生教育指导委员会秘书长，《风景园林》期刊主编，中国风景园林学会青年工作委员会主任委员，规划设计分会副会长。

Dean, Professor and Doctoral Advisor at School of Landscape Architecture, Beijing Forestry University. He is also the China official representative of International Federation of Landscape Architects, Secretary General of China National Landscape Architecture Graduate Education Supervisory Committee, Editor-in-chief of *Landscape Architecture Journal*, Chairman of CHSLA Youth Working Committee, as well as the Vice Chairman of the Planning and Design Branch.

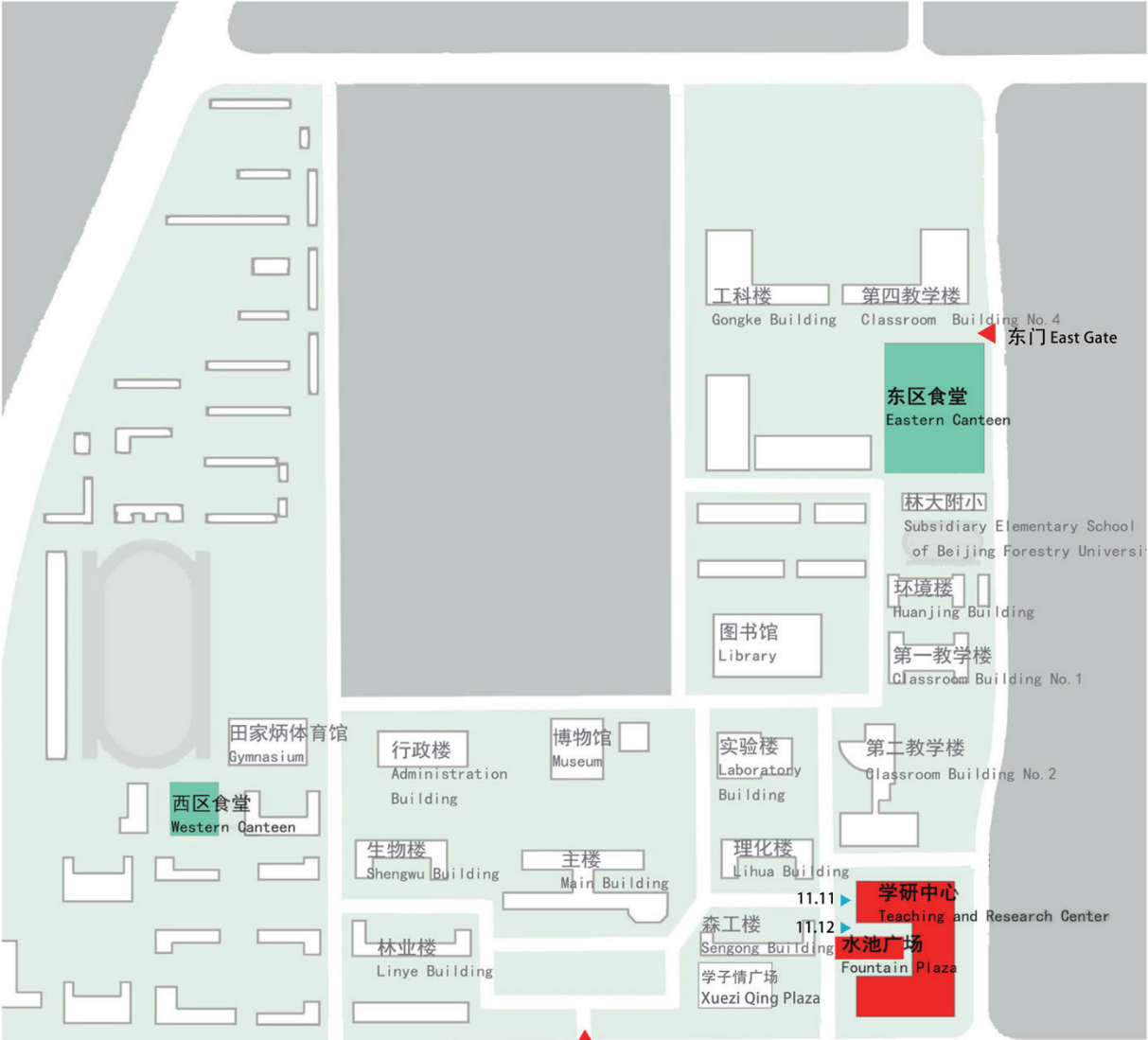
青年论坛议程

YOUTH FORUM AGENDA

2023年 11月 11日 (星期六) November 11th (Saturday)			
时间 Time	议程 Agenda		主持人 Host
13:30-13:50	开幕式、致辞及全体合影 Opening Ceremony, Speech + Group Photo		姚朋 YAO Peng
13:50-14:10	主旨报告 (1) Keynote Speech (1)	冯潇 过程的森林——近自然森林的数字化生成探索 FENG Xiao Forests in Process——Exploring the Digital Generation of Near-natural Forest	姚朋 YAO Peng
14:10-14:30	主旨报告 (2) Keynote Speech (2)	朱怡晨 后工业场所的景观层积——作为共享的城市景观 ZHU Yichen Landscape Layers in Post-industrial Sites: a Shared Urban Landscape	
14:30-14:50	主旨报告 (3) Keynote Speech (3)	葛韵宇 人与自然和谐共生的城市森林 GE Yunyu Urban Forest with Harmonious Coexistence of Humanity and Nature	
14:50-15:10	主旨报告 (4) Keynote Speech (4)	刘新宇 从绿化到彩化：城市绿化树种选择的历史性与深圳经验 LIU Xinyu From Greening to Colorizing: The Historicity of Tree Species Selection for Urban Greening based on an Empirical Study on Shenzhen Cityhumanity and Nature	
休息 Break time			
15:20-15:40	主旨报告 (5) Keynote Speech (5)	周梁俊 岁月与枯荣——从实践中认知景观的过程性 ZHOU Liangjun Time and Succession-understanding Landscape in Progress	赵晶 ZHAO Jing
15:40-16:00	主旨报告 (6) Keynote Speech (6)	牛牧菁 市民与城市环境教育 NIU Mujing Citizen and Urban Environmental Education	
16:00-16:20	主旨报告 (7) Keynote Speech (7)	魏方 工业用地景观更新中去野化过程与再野化过程的价值思辨 WEI Fang Speculation on the Values of Dewilding Process and Rewilding Process in the Landscape Renewal of Industrial Land	
16:20-16:50	圆桌讨论 Round Table Discussion		边思敏 BIAN Simin
16:50-17:00	总结：赵晶 Conclusion: ZHAO Jing		

04

Conference Location 地图



您需要刷身份证出入学校南门。
The school gates require swiping your ID card to enter and exit the South Gate.

东区食堂的 3 楼榉木园餐厅、西区食堂的负 1 楼小时光餐厅可微信支付。
WeChat payment is available for the 3rd floor in Qiumu yuan Restaurant in Eastern Canteenand, and is available for the basement first floor in Xiaoshiguang Restaurant in Western Canteen.

05

Conference
Organizing Committee

大会组委会

大会组委会：

主任： 郑 曦
副主任： 赵 晶
秘书长： 边思敏

工作组

负责人： 边思敏
工作人员： 葛韵宇 贾宜如 翟玉琨 阎姝伊 郭子静 叶 阳 魏 方 陈垚楠 曹 娟 李清清 边紫琳

Congress Organizing Committee:

Director: ZHENG Xi
Deputy Director: ZHAO Jing
Secretary-general: BIAN Simin

Working Group

Person in Charge: BIAN Simin
Staff Member: GE Yunyu JIA Yiru ZHAI Yukun YAN Shuyi GUO Zijing
YE Yang WEI fang CHEN Yaonan CAO Juan LI Qingqing
BIAN Zilin

